

# Nüwkülechi dungu ti trawün *Taiñ Mongen ka Taiñ Amuldungukeel ti papel taiñ pepikawam mew*

## CHEM NÜTRAMKAYAFUIÑ

### Wünen nütramkan

**2 Timotew 3:16:** Kom tati wirikonkülechi dungu ti Wirin Chillka mew wiringey Ngünechen tañi adkünuel ka ñi piel mew, feymew rume kümey ñi kimeltungeal ta che ka ñi ngülamtungeal ti welulkawkülelu, ka yafülungeal ka ñi kimelungeal ta che, fey ñi nieal ta kiñe küme lif mongen.

### Wiñopemetuafiel ti che

**Job 26:7:** Ti fütra wenu mu, kidu amultukukefi ti pikumngechi kallfü wenu, ka pültrükünüfi reke ti Mapu chem mew no rume.

## 5-11 OCTUBRE

### BIBLIA ÑI FALIN DUNGU | ÉXODO 31 KA 32

#### “Poyelayafiyiñ koylake dios”

**Éxodo 32:1:** Feymu tati pu che pey Moyses ñi alüñman tañi nagal ti wingkul mu. Fey tati pu che walloñmafiñgün ta Aaron ka feypifiñgün: “Witrangé, dewmalelmuiñ kiñe dios ñi wüneleal iñchiñ mu, kimnolu am iñchiñ chem ñi rupan feyti Moyses, tati wentru taiñ adnieetew ñi tripayal Egipto mapu mu”.

#### w09-S 15/5 pag. 11 parr. 11

**“El gran día de Jehová está cerca”: avancemos hacia la madurez**

<sup>11</sup> Poner en práctica lo que nos aconsejan las Escrituras puede ser especialmente difícil cuando afrontamos circunstancias adversas. Pongamos por ejemplo lo que les sucedió a los israelitas. Poco después de que Jehová los liberara de la esclavitud en Egipto, comenzaron a “reñir con Moisés” y a poner “a prueba a Jehová”. ¿Qué los llevó a quejarse de esa manera? La falta de agua (Éxo. 17:1-4). Posteriormente violaron

la ley que prohibía la idolatría, aunque habían hecho un pacto con Jehová tan solo dos meses antes y se habían comprometido a obedecer todas sus palabras (Éxo. 24:3, 12-18; 32:1, 2, 7-9). ¿Por qué desobedecieron? ¿Habría sido porque Moisés llevaba mucho tiempo en el monte Horeb recibiendo instrucciones de Dios y sintieron miedo de un posible ataque? Ya en una ocasión los amalequitas los habían atacado y Moisés les había ayudado a vencerlos manteniendo los brazos levantados. Pero ahora no estaba con ellos. ¿Qué harían si los volvían a atacar? (Éxo. 17:8-16.) Fuera cual fuera la razón, lo cierto es que los israelitas “rehusaron hacerse obedientes” (Hech. 7:39-41). Más tarde, desobedecieron a Jehová cuando por temor se negaron a entrar en la Tierra Prometida. Por esta razón, Pablo advirtió enérgicamente a los cristianos que evitaran caer en el mismo patrón de desobediencia de los israelitas (Heb. 4:3, 11).

**Éxodo 32:4-6:** Fey Aaron nüfi tati milla ñi küpaleletew engün, fey kiñe pañillwe rütrapeyüm mu dewmay kiñe adentun milla pichi kulliñ. Ka eluwingün ñi feypial: “Fey tüfa tamün Ngünechen, awem Israel, tamün montuletetew Egipto mapu mu”. <sup>5</sup> Fey Aaron pefilu tüfachi dungu, dewmay kiñe llangüll itrotropa ti milla pichi kulliñ mew. Fey Aaron feypi: “Wüle müleay fiesta Jewba ngealu”. <sup>6</sup> Fey ka antü mu epewün witrayngün, ka eluwingün ñi chalintukual kulliñ ñi lüpümngeal ka ñi chalintukual kulliñ ñi kümelkawküleal. Fey wüla anükünüwingün ñi iyal ka putual. Feymu eluwingün ñi küme rupaleal.

#### w12-S 15/10 pag. 25 parr. 12

**Obedezca a Dios y verá cumplidas sus promesas**

<sup>12</sup> Jehová empezó a cumplir de inmediato su parte del pacto de la Ley. ¿De qué manera?

Estableciendo una tienda para su adoración y un sacerdocio. De ese modo, los seres humanos pecadores podrían acercarse a él. Por su parte, los israelitas olvidaron enseguida su dedicación a Dios. Con su actitud, “causaban dolor aun al Santo de Israel” (Sal. 78:41). Por ejemplo, mientras Moisés estaba recibiendo más instrucciones en el monte Sinaí, ellos pensaron que los había abandonado, así que se impacientaron y comenzaron a perder su fe en Dios. Como resultado, fabricaron un becerro de oro y proclamaron: “Este es tu Dios, oh Israel, que te hizo subir de la tierra de Egipto” (Éx. 32:1, 4). Entonces se pusieron a celebrar lo que denominaron una “fiesta a Jehová”, inclinándose y haciendo sacrificios ante la imagen. Al ver aquello, Jehová le dijo a Moisés: “Se han desviado apresuradamente del camino en que les he mandado ir” (Éx. 32:5, 6, 8). Por desgracia, de ahí en adelante Israel adoptó la mala costumbre de hacer votos para luego romperlos (Núm. 30:2).

**Éxodo 32:9, 10:** Jewba amuley ñi feypifiel ta Moyse: “Pefiñ may tufachi pu che ñi trengkül piwkengen. <sup>10</sup> Feymu, fewla eluñmaen, fey fente tañi illkun mu apümkayafiñ engün, welu may eluñmaen tañi femal eyimi mu kiñe füttra trokiñche”.

**w18.07 pag. 19 parr. 14**

**“¿Iney kiñewküley Jewba engu?”**

<sup>14</sup> Jewba ayükelay ñi poyengeal tati pu aden-tun (Éxodo 20:3-5). Pu israelche kimniefuy tüfa, welu pürüm eluwingün ñi poyeafiel kiñe pichimilla kulliñ. Feyentulafingün ta Jewba, welu raki-duamfuy ñi kiñewkülen Jewba engün, femngechi kidutu ngünenkawingün. Aaron күту, poyengealu ti milla pichi kulliñ, feypi: “Müleay kawiiñ Jewba ngealu”. Welu, ¿chumi Jewba? Feypifi ta Moyse pu che ñi femken “wedake dungu” ka ñi famtripan ti rüpu mu kidu “tañi werküfiel chew ñi amuleal engün”. Jewba müna lladküy, feymu ‘kom apümafiñ pu israelche’, pi (Éxodo 32:5-10).

**Küme kintuafiyiñ falinke dungu Biblia mew**

**Éxodo 31:17:** Tüfa pengeli ñi eldungükünuel iñche pu israelche mew, Jewba kayu antü mew dewmay ti wenu ka ti Mapu, welu puwlu ti regle antü, küdaw-welay fey cansatuy’”.

**Ebrew 4:4:** Fey kiñe trokiñ püle tati Wirin Chillka mew feypiley tati regle puwchi antü mew: “Ngünechen dewmalu itrokom ñi küdaw, fey cansatuy ti regle puwchi antü mew”.

**w19.12 pag. 2 parr. 4**

**“Müley kiñe medin antü” taiñ küdawal ka taiñ ürkütual**

<sup>4</sup> Ñi fente küme küdawün Jewba ka Jesus, ¿kimeltupeeñmu may ñi duamfalngenon ürkütual? Femlay llemay. Jewba turpu ürkükelay, feymu duamlay ñi ürkütual. Welu Biblia feypi: “Ngünechen dewmalu itrokom ñi küdaw, fey cansatuy” (Eb 4:4). Chaw Jewba fentekünulu tañi dewmael, fey elantükünuy ñi ayüwmayae-tew ñi dewmael. Ka femngechi Jesus mülepalu Mapu mew küme küdawi, welu elantükünuy ñi ürkütual ka iyal tañi pu weni engün (Mat. 14:13; Luka 7:34).

**Éxodo 32:32, 33:** Welu fewla ayülmi, wiño-duamtufinge tañi weda kulpan engün, welu femnolmi, nentuñmaen tañi üy tati lifru mew eyimi tami wirintukuel”. <sup>33</sup> Welu Jewba feypifi ta Moyse: “Iney rume culpalu iñche mew, iñche nentuñmayafiñ ñi üy tañi lifru mew.

**w87-S 1/9 pag. 29**

**Preguntas de los lectores**

El que se note a alguien con recuerdo y aprobación —tener el nombre “en el libro de la vida”— no significa que se le garantiza la vida eterna, como si esto fuera predestinado o inalterable. Acerca de los israelitas, Moisés le preguntó a Jehová: “Ahora si perdonas su pecado..., y si no, bórrame, por favor, de tu libro que has escrito”. Dios respondió: “Al que haya pecado contra mí, lo borraré de mi libro”. (Éxodo 32:32,

33.) Sí, aun después que Dios hubiera puesto el nombre de alguien con aprobación en su “libro”, aquella persona podría hacerse desobediente o abandonar la fe. Si aquello sucedía, Dios ‘borraría su nombre del libro de la vida’. (Revelación 3:5.)

## Papeltuafiel Biblia

**Éxodo 32:15-35:** Fey Moysé wiñotuy ka nagpatuy ti wingkul mu ka küpali tañi kuwü mew tati epu llingüd kura wirintukulelu tati ley. Tati kura epuñpüle mu wirintukulefuy; itrotripa ka furi püle mu wirintukulefuy. <sup>16</sup> Tati llingüd kura, feyta Ngünechen tañi dewmael ürke, ka tati wirintukulelu, feyta Ngünechen ñi wirintukuel ti kura mew. <sup>17</sup> Fey Josue allkürumelu ñi rarakülen tati pu che ñi wakeñkülen mu, feypifi ta Moysé: “Chew ñi mülen ti toltu ruka allkün-ngey ñi mülen weychan”. <sup>18</sup> Welu Moysé feypi: “Allkün-ngelay ñi ülkantumeken tañi wewün mu ka allkün-ngelay ñi awümeke ñi ngüman tañi wewngen mu; welu may allkün kangelu ülkantun”. <sup>19</sup> Fey fülkonlu müten Moysé chew ñi mülen pu toltu ruka ka pefilu tati pichi kulliñ ka ñi purumeken pu che, fey rume illkupürami ka ti llingüd kura nielu ñi kuwü mu ütrüfentufi, ka trafokafi nag wingkul mu. <sup>20</sup> Fey nüfi ti pichi kulliñ ñi dewmael engün ka lüpümfu kütral mu ka rüngümkütefi ñi trafofiel, fey pachügfí wente ko mew ka elufi ñi pütokoal tati pu israelche. <sup>21</sup> Fey Moysé feypifi ta Aaron: “¿Chem chumeymu tüfachi pu che tami küpalefiel tüfachi fütra culpan kidu engün mew?” <sup>22</sup> Fey Aaron feypi: “Illkutukenoeli ñidol. Eymi küme kimnieymi tüfachi pu che ñi eluwkülen engün tañi femal wedake dungu. <sup>23</sup> Fey feypienew engün: ‘Dewmalelmiñ kiñe dios ñi wüneleal iñchiñ mu, kimnolu am iñchiñ chem ñi rupan feyti Moysé, tati wentru taiñ ngüyuletew ñi tripayal Egipto mapu mu’. <sup>24</sup> Feymu iñche feypifiñ: ‘Iney rume niele milla, müley ñi nentuafiel ka tañi eluae-

tew ta iñche’. Fey ütrüftukufiñ ti milla tati kütral mu, fey wefparumey tüfachi pichi kulliñ. <sup>25</sup> Moysé pey tati pu che ñi pofolkawyawün Aaron eluñmafilu am ñi pofolkawal, feymu yewelkawingün tañi pu kayñe ñi adkiñ mu. <sup>26</sup> Feymu Moysé witrakünuwi chew ñi mülen pu toltu ruka ñi wülngiñ mew, ka feypi: “¿Iney kiñewküley Jewba engu? ¡Küpape iñche mu!”. Fey kom tati Levi tuwün-ngelu walloñmafiñgün ta Moysé. <sup>27</sup> Fey kidu feypiew: “Tüfa ñi feypiel ta Jewba Israel tañi Ngünechen: ‘Kiduke ta eymün ngüdiñtukumün tamün fütra cuchillu ka rupamün rangiñ chew ñi mülen ti toltu ruka kom tati pu wülngiñ püle tamün langümafiel tamün pu peñi, tamün karukatu ka tamün weniyeetew’”. <sup>28</sup> Tati pu Levi tuwün-ngelu femingün ñi feypietew ta Moysé. Feymu 3.000 wentru peno langümngey feychi antü. <sup>29</sup> Fey Moysé feypi: “Kiñewkülemün ta Jewba mew fachantü, kiduke eymün am chafutufilu tamün fotüm ka tamün peñi; feymu kidu kümelkayaeymünmew fachantü”. <sup>30</sup> Ti inalechi antü mu, Moysé feypifi tati pu che: “Eymün rume weda culpamün, feymu fewla pürayan ta Jewba mew tañi dunguñpemeafiel eymün tamün kulpan mew”. <sup>31</sup> Fey Moysé wiñotuy Jewba mew ka feypi: “¡Rume weda culpam tüfachi pu che! ¡Dewmayngün kiñe milla dios! <sup>32</sup> Welu fewla ayülmi, wiñoduamtuñge tañi weda kulpan engün, welu femnolmi, nentuñmaen tañi üy tati lifru mew eymi tami wirintukuel.” <sup>33</sup> Welu Jewba feypifi ta Moysé: “Iney rume kulpalu iñche mew, iñche nentuñmayafiñ ñi üy tañi lifru mew. <sup>34</sup> Fewla amunge, ngüyulfinge tati pu che chew ñi feypiel ta iñche. ¡Tüfey! Tañi küme püllü wünelu amuay eymi mu, fey puwle iñche ñi ramtukadungucheal, castigayafiñ ñi weda culpan mu engün”. <sup>35</sup> Fey Jewba eluwi ñi kutrankayafiel tati pu che ñi dewmael tati pichi kulliñ, Aaron ñi dewmael.

## 12-18 OCTUBRE

### BIBLIA ÑI FALIN DUNGU | ÉXODO 33 KA 34

#### “Inayentuafiyiñ Jewba ñi chumngen”

**Éxodo 34:5:** Feymu Jewba nagpay ti tromü mew ka elkünuwi chew ñi mülen ta Moyse ka Jewba wüldunguy ñi üy.

**it-2-S pag. 500 parr. 9**

#### Nombre

La creación material da testimonio de la existencia de Dios, pero no revela cuál es su nombre. (Sl 19:1; Ro 1:20.) Conocer el nombre de Dios significa más que un simple conocimiento de la palabra. (2Cr 6:33.) En realidad, significa conocer a la Persona: sus propósitos, actividades y cualidades según se revelan en su Palabra. (Compárese con 1Re 8:41-43; 9:3, 7; Ne 9:10.) Puede ilustrarse con el caso de Moisés, un hombre a quien Jehová ‘conoció por nombre’, esto es, conoció íntimamente. (Éx 33:12.) Moisés tuvo el privilegio de ver una manifestación de la gloria de Jehová y también ‘oír declarado el nombre de Jehová’. (Éx 34:5.) Aquella declaración no fue simplemente una repetición del nombre Jehová, sino una exposición de los atributos y actividades de Dios, en la que se decía: “Jehová, Jehová, un Dios misericordioso y benévolo, tardo para la cólera y abundante en bondad amorosa y verdad, que conserva bondad amorosa para miles, que perdona error y transgresión y pecado, pero de ninguna manera dará exención de castigo, que hace venir el castigo por el error de padres sobre hijos y sobre nietos, sobre la tercera generación y sobre la cuarta generación”. (Éx 34:6, 7.) De manera similar, la canción de Moisés que incluye las palabras: “Porque yo declararé el nombre de Jehová”, cuenta los tratos de Dios con Israel y describe su personalidad. (Dt 32:3-44.)

**Éxodo 34:6:** Fey Jewba ruparpuy Moyse ñi adkiñ mew, feypilen mu: “Jewba, Jewba,

kiñe Ngünechen kutranduamyechekelu, kutranpiwkeyechekelu, ka lladküfemkenolu, rume piwkeyechekelu ka rüfngelu,

**w09-S 1/5 pag. 18 parr. 3-5**

#### Jehová se describe a sí mismo

Lo primero que Dios dice es que es “misericordioso y benévolo” (versículo 6). Según cierta autoridad en la materia, el término hebreo para “misericordioso” indica que Dios siente “tierna compasión, como la de un padre para con sus hijos”. A su vez, la palabra original para “benévolo” está relacionada con un verbo que “describe la reacción sincera de la persona que quiere ayudar a quien lo necesita”. De este modo, Jehová nos revela que él se preocupa por sus siervos como un padre por sus hijos: siente un gran cariño por ellos y está profundamente interesado en su bienestar (Salmo 103:8, 13).

Luego, añade que es “tardo para la cólera” (versículo 6). Jehová no es un Dios que se encolerice fácilmente. Al contrario, aguanta con paciencia las imperfecciones de sus siervos y les da tiempo para cambiar (2 Pedro 3:9).

También indica que es “abundante en bondad amorosa y verdad” (versículo 6). La bondad amorosa —o, en otras palabras, la bondad que surge de un amor leal— mantiene firme y constante el vínculo de Jehová con su pueblo (Deuteronomio 7:9). Además, Jehová es la fuente de la verdad. Ni él engaña a nadie ni nadie puede engañarlo. Puesto que él es “el Dios de la verdad”, podemos confiar plenamente en todo lo que dice, lo que abarca sus promesas para el futuro (Salmo 31:5).

**Éxodo 34:7:** nor piwkeyekefilu ta warangkakechi pu che, wiñoduamtukefilu welulkan, weda femün ka ti culpan, welu ngünewlayay ñi castigayafiel feyti culpakelu, castigakefilu tati pu yall tañi chaw ñi welulkan mu, tati külangechi küpan mu ka tati melingechi küpan mu”.

w09-S 1/5 pag. 18 parr. 6

### Jehová se describe a sí mismo

Otra gran verdad que Jehová quiere que conozcamos de él es que “perdona error y transgresión y pecado” (versículo 7). Él siempre está “listo para perdonar” a los pecadores arrepentidos (Salmo 86:5). Pero eso no significa que deje pasar la maldad, pues advierte que “de ninguna manera dará exención de castigo” (versículo 7). Él es un Dios justo y santo, y no va a dejar impunes a los pecadores que no se arrepienten. Tarde o temprano, estos tendrán que asumir las consecuencias de sus acciones.

### Küme kintuafiyiñ falinke dungu Biblia mew

**Éxodo 33:11:** Jewba dungukefuy ta Moyses, chumngechi ta kiñe wentru dungukefi ta kangelu wentru. Fey Moyses wiñotulu chew tañi toltowkülen tati pu israelche, tañi kellukeetew Josue, Nun ñi fotüm, kidukünukelafuy Moyses ñi tolto ruka.

w19.12 pag. 17, 19 parr. 9, 10

### ¿Küme kimniepefiyiñ may ta Chaw Jewba?

Tripatulu Egipto mapu mu, Moyses rume küme weniyeypufi ta Jewba, feymu peniekefuy reke tañi Wenu Chaw (**papelunge Ebrew 11:27**). Tati Biblia pengeli fente ñi weniyewün Moyses Jewba engu, feymu feypi: “Jewba dungukefuy ta Moyses, chumngechi ta kiñe wentru dungukefi ta kangelu wentru” (Éx. 33:11).

¿Chem kimeltueiñmu tüfachi dungu? Taiñ küme weniyeafiel ta Jewba, duamfali taiñ kimafiel ñi chumngen ka taiñ femal kidu ñi ayükeel. Famülke mu, Chaw Jewba ayüniey “kom che tañi montuael ka tañi kimürpuafiel engün tati rüfngeschi dungu” (1 Tim. 2:3, 4). Feymu taiñ femal Jewba ñi ayükeel, kümeafuy taiñ dunguafiel pu che Ngünechen ñi dungu.

**Éxodo 34:23, 24:** “Kom pu wentru küla rupa tripantu mew müleayngün Jewba ñi adkiñ mew, tati Rüfngeschi Ñidol, pu israelche ñi Ngünechen. <sup>24</sup> Iñche wemümentuafiñ tati

pu trokiñche ey mi tami adkiñ mu, fey alünngerpuay tami mapu. Fey ey mi küla rupa püralmi tami poyeafiel Jewba, iney no rume küpa müntuñmalayaeymu tami mapu.

w98-S 1/9 pag. 20 parr. 5

### Dé prioridad a lo más importante

Todo varón israelita y prosélito del país estaba bajo el mandato de presentarse delante de Jehová tres veces al año. Como sabían que toda la familia se beneficiaría espiritualmente de esas ocasiones, muchos cabezas de familia llevaban consigo a su esposa e hijos. Pero ¿quién protegería el hogar y los campos durante su ausencia? Jehová prometió: “Nadie deseará tu tierra mientras estés subiendo para ver el rostro de Jehová tu Dios tres veces al año” (Éxodo 34:24). Los israelitas necesitaron fe para creer que si daban prioridad a los intereses espirituales, no sufrirían en sentido material. ¿Cumplió Jehová su promesa? ¡Claro que sí!

### Papeltuafiel Biblia

**Éxodo 33:1-16:** Jehová también le dijo a Moisés: “Continúa el viaje con el pueblo que sacaste de la tierra de Egipto. Dirígete a la tierra sobre la cual hice un juramento a Abrahán, a Isaac y a Jacob, que decía: ‘Voy a dársela a tu descendencia’. <sup>2</sup> Enviaré a un ángel delante de ti y expulsaré a los cananeos, los amorreos, los hititas, los perizitas, los heveos y los jebuseos. <sup>3</sup> Sube a una tierra que rebosa de leche y miel. Pero yo no iré con ustedes, porque son un pueblo terco y podría exterminarlos en el camino”. <sup>4</sup> Cuando el pueblo oyó esas duras palabras, se puso de duelo, y ninguno de ellos usó sus adornos. <sup>5</sup> Y Jehová le dijo a Moisés: “Diles a los israelitas: ‘Ustedes son un pueblo terco. En un instante podría pasar entre ustedes y exterminarlos. Así que no se pongan sus adornos mientras yo decido lo que voy a hacer con ustedes’”. <sup>6</sup> Por eso, los israelitas se quitaron sus adornos en el monte Horeb y no volvieron a ponérselos. <sup>7</sup> Entonces Moisés sacó su tienda

del campamento, la colocó a cierta distancia y la llamó tienda de reunión. Todos los que querían consultar a Jehová salían e iban a la tienda de reunión, que estaba fuera del campamento. <sup>8</sup> Cada vez que Moisés se dirigía a la tienda, todo el pueblo se levantaba. Todos se quedaban de pie a la entrada de sus tiendas y seguían con la mirada a Moisés hasta que entraba en la tienda. <sup>9</sup> En cuanto Moisés entraba, la columna de nube bajaba y se colocaba a la entrada de la tienda mientras Dios hablaba con Moisés. <sup>10</sup> Cuando el pueblo veía la columna de nube a la entrada de la tienda, todos se inclinaban a la entrada de su propia tienda. <sup>11</sup> Y Jehová le hablaba a Moisés cara a cara, tal como le hablaría un hombre a otro. Cuando Moisés salía para volver al campamento, su ayudante y siervo Josué hijo de Nun no se apartaba de la tienda. <sup>12</sup> Entonces Moisés le dijo a Jehová: “Me estás diciendo ‘Guía a este pueblo’. Pero no me has dicho a quién enviarás conmigo. Además, me has dicho ‘Te conozco por tu nombre y también tienes mi aprobación’. <sup>13</sup> Si tengo tu aprobación, por favor, enséñame tus caminos para que pueda conocerte y seguir teniendo tu aprobación. No olvides que esta nación es tu pueblo”. <sup>14</sup> Así que él le respondió: “Yo mismo iré contigo y te daré descanso”. <sup>15</sup> Entonces Moisés le dijo: “Si tú mismo no vas a acompañarnos, no nos hagas salir de aquí. <sup>16</sup> ¿Cómo se sabrá que tu pueblo y yo tenemos tu aprobación? Si vienes con nosotros, tu pueblo y yo seremos diferentes de los demás pueblos que hay sobre la tierra”.

## 19-25 OCTUBRE

### BIBLIA ÑI FALIN DUNGU | ÉXODO 35 KA 36

#### “Jewba kellukeeiñmu taiñ küdawelafiel”

**Éxodo 35:25, 26:** Kom pu domo adümuwkülelu eluwingün tañi füwal, fey yefingün tañi femel engün, fey tüfa: kallfü füw, koñol kal ngelu, kelü füw ka tati doy küme linu füw

ngelu. <sup>26</sup> Fey kom pu adümuwkülechi domo nengümetew tañi piwke, eluwingün ñi füwal kal capüra.

#### w14-S 15/12 pag. 4 parr. 4

#### Jehová bendice en abundancia a los generosos

Pero lo que más le agradó a Jehová no fue el valor de las ofrendas, sino la generosidad de quienes las dieron para apoyar la adoración pura. El pueblo incluso se sintió motivado a colaborar con su tiempo y mano de obra. “Todas las mujeres [háviles] hilaron con sus manos”, dice el relato. Y agrega: “Todas las mujeres cuyo corazón las impelía con sabiduría hilaron el pelo de cabra”. Además, Jehová le dio a Bezalel sabiduría, entendimiento, conocimiento y “habilidad para toda clase de artesanía”. Así es, Dios les dio a Bezalel y Oholiab la destreza necesaria para efectuar todo el trabajo que les había encargado (Éx. 35:25, 26, 30-35).

**Éxodo 35:30-35:** Fey Moyses feypifi tayi pu israelche: “Ngüneduammün, Jewba dullifi ta Bezalel, Urí ñi fotüm, Hur ñi fotüm, Judá trokiñche mu küpalu. <sup>31</sup> Chaw Ngünechen elueyew tañi newen fey tañi nierpual kimün, ka küme inayal tañi kimürpuel, kafey küme adümuwküleal femngechi ñi femal fillke küdaw, <sup>32</sup> ka tañi femal kakewme adngechi chemkün, tati milla, plata ka cobre mew. <sup>33</sup> Kafey katrükurayay ka yochi küme tukuay fillke kura, kafey femay kakewme adngechi chemkün mamüll mew. <sup>34</sup> Ka Chaw Ngünechen adümelphi ta kidu chumngechi kimeltucheal, fey ka femphi ta Oholiab, Ahisamac tañi fotüm, küpalu Dan tañi trokiñche mew. <sup>35</sup> Kidu adümelphi engu küdawal mamüll mew ka dewmayal adngechi chemkün. Ka femal fillke ñimikan, ka füwal, kallfü füw mew, koñol füw mu, kelü füw ka ti küme linu füw ngelu. Tüfachi pu wentru fillke küdaw femayngu ka kakewme chemkün dewmayayngu.

## w11-S 15/12 pag. 19 parr. 6

### Fieles de la antigüedad guiados por el espíritu de Dios

<sup>6</sup> Aprendemos otra forma en la que nos ayuda el espíritu santo repasando la historia de un contemporáneo de Moisés llamado Bezalel (*léase Éxodo 35:30-35*). Este hombre recibió el encargo de fabricar el mobiliario del tabernáculo. ¿Dominaba él las técnicas necesarias para un proyecto de tal magnitud? Tal vez. Con todo, es muy probable que su ocupación anterior no fuera otra que elaborar ladrillos para los egipcios (Éxo. 1:13, 14). Entonces, ¿cómo logró acometer un proyecto tan complicado? Gracias a que se le llenó “del espíritu de Dios en sabiduría, en entendimiento y en conocimiento y en habilidad para toda clase de artesanía y para diseñar medios útiles, [...] para hacer ingeniosos productos de toda clase”. Fuera cual fuese su talento natural, Dios lo potenció con su fuerza activa, y lo mismo hizo con Oholiab. Ambos debieron de hacerse muy buenos en su oficio: no solo lo supieron realizar, sino que prepararon aprendices, pues Jehová había “puesto en su corazón [...] enseñar”.

**Éxodo 36:1, 2:** “Bezalel kiñentrür küdaway Oholiab engu. Welu kafey kiñentrür küdaway engün feychi pu wentrü adümuwkülelu. Jewba eluyefi kimün ka adümuwün ñi entual kom ti yamfal küdaw ñi werküel Jewba”. <sup>2</sup> Fey Moyse mütrümfí ta Bezalel, Oholiab ka kom pu kakelu wentrü Jewba ñi adümfel. Welu ka mütrümfí kom kakelu pu che eluwkülefulu ñi küdawal.

## w11-S 15/12 pag. 19 parr. 7

### Fieles de la antigüedad guiados por el espíritu de Dios

<sup>7</sup> ¿Qué otra indicación encontramos de que Bezalel y Oholiab fueron guiados por el espíritu de Dios? La impresionante calidad y durabilidad de sus creaciones, que quinientos años después aún seguían en uso (2 Cró. 1:2-6). Y es signifi-

cativo que estos humildes artistas, a diferencia de los actuales, no se preocuparon por firmar su obra, pues su deseo era que Jehová recibiera todo el reconocimiento (Éxo. 36:1, 2).

## Küme kintuafiyiñ falinke dungu Biblia mew

**Éxodo 35:1-3:** Fey rupalu chi antü Moyse trawülfi kom tati pu israelche ka feypifi: “Fey tüfa Jewba ñi feypin tañi femngeal <sup>2</sup> Kayu antü müten müley tamün küdawal, fey puwle ti regle antü, yamfalngeay eymün mu, fey ti sabado antü Jewba ngealu. Feychi antü mew cansatuaymün tamün küdaw mew. Iney rume küdawle sabado antü mew, müley ñi layal. <sup>3</sup> Sabado antü mu üyümkilmün kütral tamün ruka mew”.

## w05-S 15/5 pag. 23 parr. 14

### Conozcamos los caminos de Jehová

<sup>14</sup> *Demos prioridad a los asuntos espirituales.* Los israelitas no debían dejar que la preocupación por satisfacer las necesidades físicas los llevara a descuidar las actividades espirituales. No debían ocupar su vida exclusivamente con los quehaceres cotidianos. De hecho, Jehová había designado cierto tiempo cada semana para utilizarlo con fines sagrados. En este período solo podían realizarse actividades relacionadas con la adoración del Dios verdadero (Éxodo 35:1-3; Números 15:32-36). Además, todos los años había que apartar algún tiempo para acudir a asambleas santas (Levítico 23:4-44). Estas proporcionarían oportunidades para relatar los hechos poderosos de Jehová, recordar Sus caminos y darle gracias por toda su bondad. Al expresar su devoción a Jehová, el pueblo crecería en temor piadoso y amor, y recibiría ayuda para andar en Sus caminos (Deuteronomio 10:12, 13). Los sanos principios que hay tras aquellas instrucciones también son beneficiosos para los siervos de Dios de hoy día (Hebreos 10:24, 25).

**Éxodo 35:21:** Feymu kom pu che eluwlu ñi piwke mu ka tañi rakiduum mew, küpayngün

ka küpalingün fillem ñi eluafiel ta Jewba, femngechi ñi dewmangeal ti tolto ruka ka tañi küdaw ka tati lifngechi takun.

**w00-S 1/11 pag. 29 parr. 2**

### **Las riquezas de la generosidad producen gozo**

Imaginémonos cómo debieron de sentirse los israelitas. Por generaciones se los había sometido a una amarga esclavitud y a muchas privaciones. Pero ahora eran libres y además poseían riquezas. ¿Qué opinarían en cuanto a desprenderse de una parte de ellas? Podrían haber concluido que se las habían ganado y que, por tanto, tenían derecho a quedárselas. Sin embargo, cuando se les solicitó que ayudaran a costear la adoración pura, lo hicieron de buena gana y con liberalidad. No olvidaron que Jehová les había dado lo que poseían, de modo que donaron grandes cantidades tanto de plata y oro como de ganado. Tenían un “corazón dispuesto” que los ‘impelía’ y un ‘espíritu que los incitaba’ a actuar. Su contribución fue, sin duda, “una ofrenda voluntaria a Jehová” (Éxodo 25:1-9; 35:4-9, 20-29; 36:3-7).

### **Papeltuafiel Biblia**

**Éxodo 35:1-24:** Más tarde, Moisés reunió a todo el pueblo de Israel y dijo: “Esto es lo que Jehová ha mandado hacer: <sup>2</sup> pueden trabajar durante seis días, pero el séptimo día será santo para ustedes; será un sábado de descanso completo dedicado a Jehová. Si alguien trabaja en sábado, tiene que morir. <sup>3</sup> No enciendan fuego en ninguna de sus casas el sábado”. <sup>4</sup> Luego Moisés le dijo a todo el pueblo de Israel: “Esto es lo que Jehová ha mandado: <sup>5</sup> ‘Reúnan entre todos una contribución para Jehová. Que todo el que lo desee de corazón traiga una contribución para Jehová: oro, plata, cobre, <sup>6</sup> hilo azul, lana púrpura, hilo rojo escarlata, lino fino, pelo de cabra, <sup>7</sup> pieles de carnero teñidas de rojo, pieles de foca, madera de acacia, <sup>8</sup> acei-

te para las lámparas y bálsamo para el aceite de la unción y para el incienso aromático, <sup>9</sup> así como piedras de ónice y otras piedras para ponérselas al efod y al pectoral. <sup>10</sup> ”’Que vengan todas las personas hábiles que haya entre ustedes y que hagan todo lo que Jehová ha mandado: <sup>11</sup> el tabernáculo con su tienda y su cubierta, sus broches y sus armazones, sus barras, sus columnas y sus bases; <sup>12</sup> el Arca con sus varas y su cubierta, y la cortina de separación; <sup>13</sup> la mesa, sus varas, todos sus utensilios y el pan de la presencia; <sup>14</sup> el candelabro para alumbrar, sus utensilios, sus lámparas y el aceite para el alumbrado; <sup>15</sup> el altar del incienso y sus varas; el aceite de la unción y el incienso aromático; la cortina para la entrada del tabernáculo; <sup>16</sup> el altar de la ofrenda quemada, su rejilla de cobre, sus varas y todos sus utensilios; la fuente con su base; <sup>17</sup> las cortinas del patio, sus columnas y sus bases; la cortina de la entrada al patio; <sup>18</sup> las estacas para el tabernáculo, las estacas para el patio y sus cuerdas, <sup>19</sup> y las prendas de vestir finamente tejidas para servir en el santuario, las prendas de vestir santas para el sacerdote Aarón y las prendas de vestir de sus hijos para servir de sacerdotes”. <sup>20</sup> De modo que todo el pueblo de Israel se retiró de la presencia de Moisés. <sup>21</sup> Luego todos los que se sintieron motivados por su corazón y su espíritu empezaron a llevar su contribución para Jehová. Se usaría para construir la tienda de reunión, para equiparla con todo lo necesario para el servicio que se haría en ella y para hacer las prendas de vestir santas. <sup>22</sup> Y siguieron yendo hombres y mujeres que de todo corazón llevaban broches, aretes, anillos y otras joyas, así como todo tipo de artículos de oro. Todos ellos le presentaron sus ofrendas de oro a Jehová. <sup>23</sup> Y todos los que tenían hilo azul, lana púrpura, hilo rojo escarlata, lino fino, pelo de cabra, pieles de

carnero teñidas de rojo y pieles de foca los llevaron. <sup>24</sup> Todos los que querían donar plata y cobre llevaron su contribución para Jehová, y todos los que tenían la madera de acacia necesaria para el trabajo la llevaron.

## 26 OCTUBRE–1 NOVIEMBRE

### BIBLIA ÑI FALIN DUNGU | ÉXODO 37 KA 38

#### “Tati epu altar, ¿chem kimeltueiñmu?”

**Éxodo 37:25:** Kafey acacia mamüll mew, dewmay kiñe altar chew ñi lüpümngeel incienso. Cuadraukülefuy. Kiñe codo alütuwí ka kiñe codo alürumey, ka epu codo alüpürafuy. Ka tati müta-lefulu reke kiñengefuy müten tati altar ngefulu.

*it-1-S pag. 102 parr. 4*

#### Altar

**Altar del incienso.** El altar del incienso (también llamado “altar de oro” [Éx 39:38]) estaba igualmente hecho de madera de acacia, pero “su superficie superior y sus lados” estaban revestidos de oro. Alrededor de la parte superior había un borde de oro. El altar medía 44,5 cm. de lado y 89 cm. de alto, y también tenía “cuernos” que salían de las cuatro esquinas superiores. Debajo del borde de oro, y en dos costados opuestos, había dos anillos de oro para insertar los varales de madera de acacia recubiertos de oro que se usaban para transportar el altar. (Éx 30:1-5; 37:25-28.) En este altar se quemaba un incienso especial dos veces al día, por la mañana y al atardecer. (Éx 30:7-9, 34-38.) En otras partes se menciona el uso de un incensario o un brasero para quemar incienso, que también se empleaba en conexión con el altar del incienso. (Le 16:12, 13; Heb 9:4; Rev 8:5; compárese con 2Cr 26:16, 19.) El altar del incienso estaba colocado dentro del tabernáculo, justo delante de la cortina del Santísimo, por lo que se dice que estaba “delante del arca del testimonio”. (Éx 30:1, 6; 40:5, 26, 27.)

**Éxodo 37:29:** Kafey dewmay tati aceite ñi tukuleIngeel pu dullingelu. Ka dewmay tati incienso kúme nümün-ngelu. Kom tüfa kom kúme pepikawkülefuy.

*it-1-S pag. 1218 parr. 10*

#### Incienso

El incienso sagrado prescrito para usarse en el tabernáculo del desierto se componía de materiales costosos contribuidos por la congregación. (Éx 25:1, 2, 6; 35:4, 5, 8, 27-29.) Cuando Jehová le dio a Moisés la fórmula divina para esta mezcla de cuatro componentes, le dijo: “Tómame perfumes: gotas de estacte y uña olorosa y gálbano perfumado y olíbano puro. Debe haber la misma porción de cada uno. Y tienes que hacer de ello un incienso, una mezcla de especias, obra de ungüentario, sazonado con sal, puro, cosa santa. Y tienes que machacar parte de él hasta convertirlo en polvo fino y tienes que poner parte de él delante del Testimonio en la tienda de reunión, donde me presentaré a ti. Debe serles santísimo”. Luego, para grabar en ellos la exclusividad y santidad del incienso, Jehová añadió: “Cualquiera que haga uno semejante a él para disfrutar de su olor tiene que ser cortado de su pueblo”. (Éx 30:34-38; 37:29.)

**Éxodo 38:1:** Kafey acacia mamüll mew dewmay tati altar chew ñi lüpümngekeel ti chalintukun. Cuadraukülefuy. Kechu codo alütuwí ka kechu codo alürumey ka küla codo alüpürafuy.

*it-1-S pag. 102 parr. 2*

#### Altar

**Altas del tabernáculo.** De acuerdo con el diseño divino, se construyeron para el tabernáculo dos altas: el altar de la ofrenda quemada (también llamado “altar de cobre” [Éx 39:39]) y el altar del incienso. El primero, que tenía forma de un cajón hueco, estaba hecho de madera de acacia, y al parecer carecía de tapa

y de fondo. Medía 2,2 m. de lado y 1,3 m. de alto, y de las cuatro esquinas superiores salían “cuernos”. Estaba revestido de cobre en su totalidad. Asimismo, tenía un enrejado o rejilla de cobre debajo del canto del altar, “por dentro” y “hacia el centro”. En sus cuatro extremidades, “cerca del enrejado”, había cuatro anillos, y parece que por ellos se pasaban los dos varales de madera de acacia revestidos de cobre que se usaban para transportar el altar. De esta descripción se desprende que quizás se había hecho una ranura en dos de los lados del altar para poder insertar una rejilla plana, y que los anillos sobresalían por ambos lados. No obstante, las opiniones de los eruditos en la materia varían de forma considerable. Muchos creen que había dos juegos de anillos y que los del segundo juego, por los que se insertaban los varales para transportar el altar, estaban adosados directamente a su parte exterior. Algunos de los utensilios de cobre del altar eran los recipientes y las palas para la ceniza, los tazones para recoger la sangre de los animales, los tenedores para manipular la carne y los braseros. (Éx 27:1-8; 38:1-7, 30; Nú 4:14.)

### **Küme kintuafiyiñ falinke dungu Biblia mew**

**Éxodo 37:1:** Fey wüla, acacia mamüll mew Bezalel dewmay tati Falin Caja. Fey tüfa epu codo ka kiñe codo rangiñ alütüwi, kafey kiñe codo ka kiñe rangiñ codo alürumey ka kiñe codo ka kiñe rangiñ codo alüpüaray.

**Éxodo 37:10:** Kafey acacia mamüll mew dewmay tati mesa. Epu codo alütüwi, kiñe codo alürumey, kiñe codo ka kiñe rangiñ codo alüpürafuy.

**Éxodo 37:25:** Kafey acacia mamüll mew, dewmay kiñe altar chew ñi lüpümngeel incienso. Cuadrawkülefuy. Kiñe codo alütüwi ka kiñe codo alürumey, ka epu codo alüpürafuy. Ka tati mütafulu reke kiñengefuy müten tati altar ngefulu.

### **it-1-S pag. 39 parr. 2**

#### **Acacia**

Las extendidas ramas de la acacia están armadas de largas espinas. Las ramas suelen entrelazarse con las de las acacias vecinas formando densos matorrales, lo que explica por qué en el registro bíblico casi siempre se usa la forma plural *schit-tim*. Aunque la acacia puede crecer a alturas de 6 a 8 m., normalmente presenta la apariencia de un arbusto. Tiene hojas compuestas y suaves, se cubre de flores amarillas de agradable olor y su fruto lo forman unas vainas estrechas y curvadas. La corteza, negra y áspera, cubre una madera pesada, muy dura y de veta o grano fino, y es inmune al ataque de los insectos. Estas características, junto con el hecho de que se hallase con facilidad en el desierto, convirtieron a la acacia en un material de construcción ideal para el tabernáculo y sus enseres. Se utilizó para construir el arca del pacto (Éx 25:10; 37:1), la mesa del pan de la proposición (Éx 25:23; 37:10), los altares (Éx 27:1; 37:25; 38:1), los varales para llevar estos artículos (Éx 25:13, 28; 27:6; 30:5; 37:4, 15, 28; 38:6), las columnas para la cortina y la pantalla (Éx 26:32, 37; 36:36), los armazones (Éx 26:15; 36:20) y las barras que los conectaban. (Éx 26:26; 36:31.)

**Éxodo 38:8:** Kafey dewmay kiñe fütra laboratorio cobre ngelu ka cobre mew dewmay chew ñi elngeam tüfa. Fey tati pu domo küdawkefulu ti fütra toltu ruka ñi konwe mew, wülingün tañi espejo ñi dewmangeal tüfa.

### **w15-S 1/4 pag. 15 parr. 4**

#### **¿Lo sabía?**

A diferencia de los espejos de hoy, los de tiempos bíblicos solían ser de metal muy pulido, normalmente de bronce, aunque también los había de cobre, plata, oro y electro. La primera vez que la Biblia los menciona es cuando habla de los preparativos para el tabernáculo, el primer lugar de culto de la entera nación de Israel.

En esa ocasión, las mujeres entregaron sus espejos para que se fabricara una fuente con su base, ambas de cobre (Éxodo 38:8). Para hacer esos utensilios, aquellos espejos tendrían que fundirse.

## **Papeltuafiel Biblia**

**Éxodo 37:1-24:** Después, Bezalel hizo el Arca de madera de acacia. Medía dos codos y medio de largo, un codo y medio de ancho y un codo y medio de alto. <sup>2</sup> Él la revistió de oro puro por dentro y por fuera, y le hizo un borde de oro alrededor. <sup>3</sup> Luego le hizo cuatro anillos de oro fundido para ponerlos encima de sus cuatro patas: dos anillos de un lado y dos anillos del otro lado. <sup>4</sup> A continuación, hizo varas de madera de acacia y las revistió de oro. <sup>5</sup> Entonces pasó las varas por los anillos que estaban a los lados del Arca para poder transportarla. <sup>6</sup> Además, hizo la cubierta de oro puro. Medía dos codos y medio de largo y un codo y medio de ancho. <sup>7</sup> También hizo dos querubines de oro labrado a martillo en los dos extremos de la cubierta. <sup>8</sup> Un querubín quedó en un extremo y el otro querubín quedó en el otro extremo. Hizo los querubines en los dos extremos de la cubierta. <sup>9</sup> Los dos querubines tenían sus alas extendidas hacia arriba cubriendo la cubierta. Estaban uno frente al otro y con sus caras mirando hacia la cubierta. <sup>10</sup> Luego él hizo la mesa de madera de acacia. Medía dos codos de largo, un codo de ancho y un codo y medio de alto. <sup>11</sup> Después la revistió de oro puro y le hizo un borde de oro alrededor. <sup>12</sup> También le puso alrededor una franja de un palmo menor de ancho y un borde de oro alrededor de toda la franja. <sup>13</sup> Además, le hizo cuatro anillos de oro fundido y los colocó en las cuatro esquinas donde estaban fijadas las cuatro patas. <sup>14</sup> Los anillos esta-

ban cerca de la franja y servían para meter por ellos las varas con que se transportaría la mesa. <sup>15</sup> Entonces él hizo las varas para transportar la mesa con madera de acacia y las revistió de oro. <sup>16</sup> Luego hizo con oro puro los utensilios que iban sobre la mesa: los platos y las copas, así como los tazones y las jarras para derramar las ofrendas líquidas. <sup>17</sup> Después hizo el candelabro de oro puro. Era una sola pieza labrada a martillo. Tenía una base, un eje central, copas, globos y flores. <sup>18</sup> Del eje central del candelabro salían seis brazos: tres brazos de un lado y tres brazos del otro. <sup>19</sup> En un lado, cada brazo tenía tres copas en forma de flor de almendro, con globos y flores alternados. Y, en el otro lado, cada brazo tenía tres copas en forma de flor de almendro, con globos y flores alternados. Así eran los seis brazos que salían del eje central del candelabro. <sup>20</sup> Y el eje central del candelabro tenía cuatro copas en forma de flor de almendro, con globos y flores alternados. <sup>21</sup> Había un globo debajo del primer par de brazos que salía del eje central, otro globo debajo del segundo par de brazos y otro globo debajo del tercer par de brazos. Así eran los seis brazos que salían del eje central del candelabro. <sup>22</sup> Los globos, los brazos y todo el candelabro eran una sola pieza de oro puro labrado a martillo. <sup>23</sup> Después, él hizo de oro puro sus siete lámparas, sus despabiladeras y sus braseros. <sup>24</sup> Usó un talento de oro puro para hacer el candelabro y todos sus utensilios.